

Einhell®

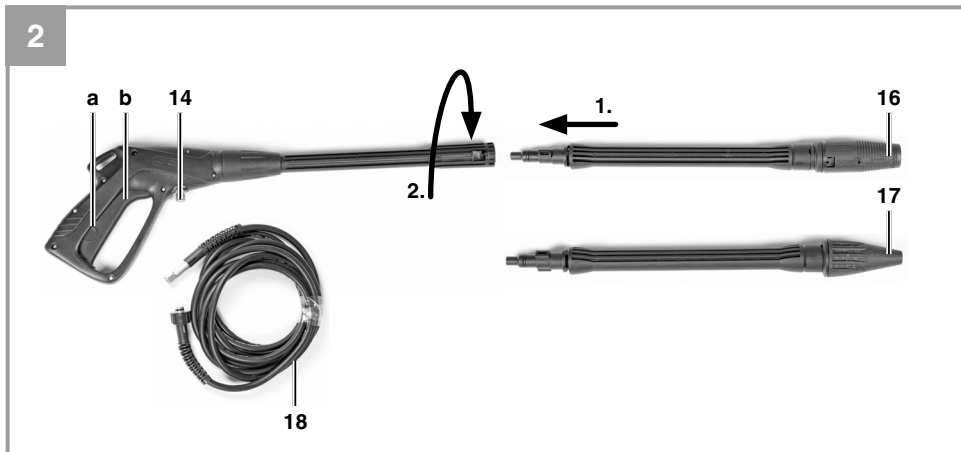
BT-HP 1435

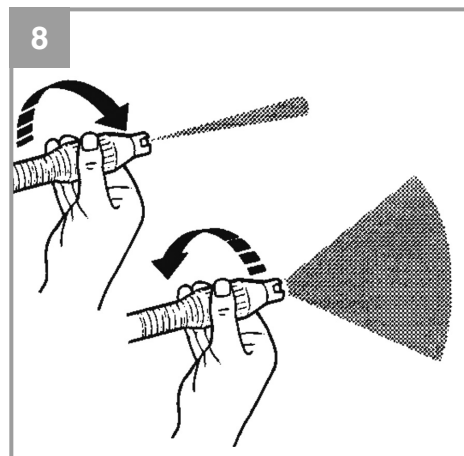
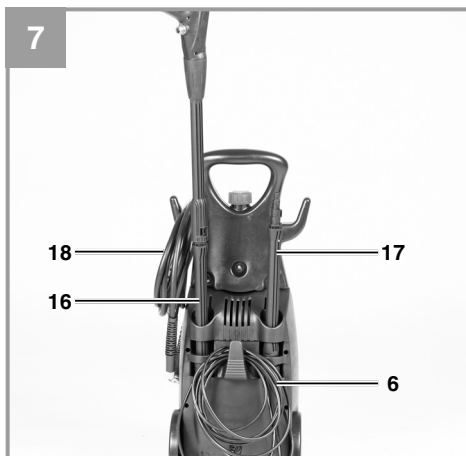
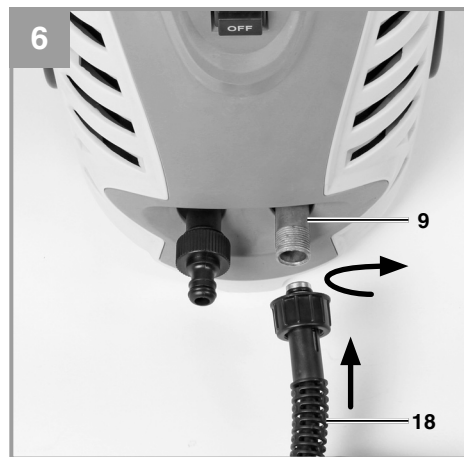
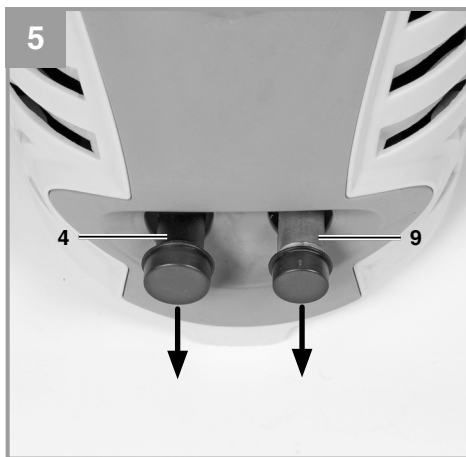
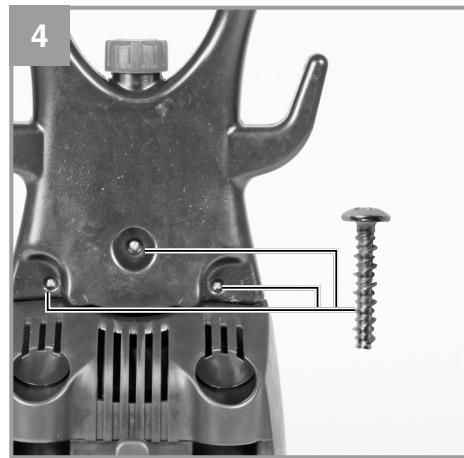
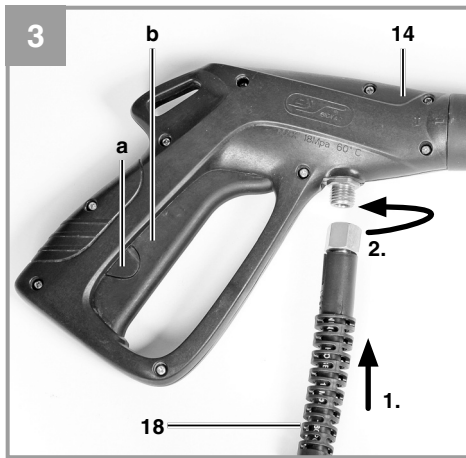
-
- DK/** Original betjeningsvejledning
N Højtryksrensers
- S** Original-bruksanvisning
Högtryckstvätt
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Painepesuri
- RUS** Оригинальное руководство по
эксплуатации
Очиститель высокого давления
- EE** Originaalkasutusjuhend
Kõrgsurvepesur
- LV** Oriģinālā lietošanas instrukcija
Augstspiediena tīrīšanas aparāts
- LT** Originali naudojimo instrukcija
Aukšto slėgio plovimo pompa

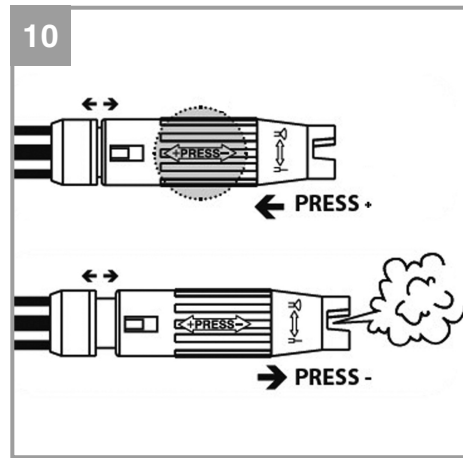
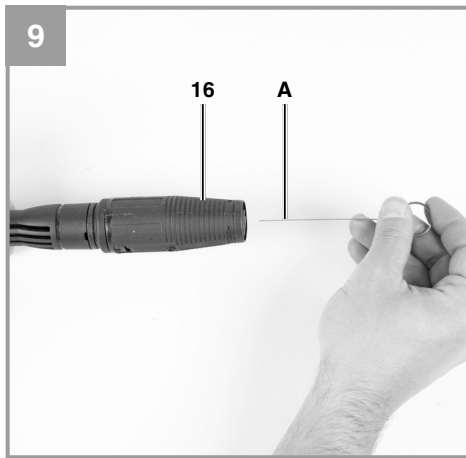


Art.-Nr.: 41.404.80

I.-Nr.: 11011

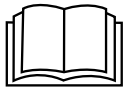








DK/N



Tag ikke maskinen i brug uden forinden at have læst betjeningsvejledningen!



Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Advarsel! Højtryksstråler kan være farlige, hvis højtryksrensere bruges forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.



Denne maskine er ikke egnet til tilslutning til drikkevandsnettet (se 5.2.2.).

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠️ Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-2)**

1. Håndtag
2. Tilbehørsholder
3. Tænd/Sluk-knap
4. Tilslutning vandtilførsel
5. Højtryksrensere
6. Netkabel
7. Pakning
8. Netstik
9. Tilslutning højtryksslange maskine
10. Rensemiddelbeholder
11. Transporthjul
12. Pistol
13. Lanse punkt-/bredstråle
14. Lanse med rotordyse
15. Højtryksslange

A. Tråd

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller nærmeste kompetente byggemarked med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i garantibestemmelserne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Vigtigt!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Højtryksrenseren er forsynet med højtryk til brug i private husholdninger til rensning af køretøjer, maskiner, bygninger, facader osv.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Maskinen må ikke betjenes af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder, eller personer, der ikke er i psykisk

balance. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen, med mindre arbejdet sker under opsyn eller efter grundig instruktion. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.

4. Tekniske data

Netspænding: 230 V~ 50 Hz
 Optagen effekt: 2000 W
 Dimensioneringstryk: 9,5 MPa (95 bar)
 Tilladt tryk: maks. 14 MPa (140 bar)
 Flowmængde: 6 l/min.
 Maks. tryk vandtilførsel: 0,6 MPa (6 bar)
 Dobbeltisolering: II / III
 Vægt: 7 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60335-1.

Lydtryksniveau L_{pA} 77 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 94 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60335-1.

Svingningsemissionstal $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^*$

Advarsel!

Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan - afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

5.1 Korrekt brug af maskinen

- Højtryksrenseren skal opstilles på en plan, bæredygtig flade.
- Enhver betjening af maskinen bør ske i korrekt betjeningsposition: Den ene hånd på pistolen, den anden hånd på lansen.
- Vandstrålen må aldrig rettes mod elektriske ledninger eller maskinen.
- For at undgå en beskadigelse af pumpen i stilstand er det normalt med en mindre utæthed.
- Maskinen må under ingen omstændigheder benyttes i lokaler, hvor der er eksplosionsfare.
- Arbejdstemperaturen skal ligge mellem +5 og +60°C.
- Lansen og sprøjtedyserne må ikke forandres og må ikke dækkes til.
- Højtryksrenseren er konstrueret til brug med koldt eller moderat varmt vand (maks. 40°C), temperaturer herover vil beskadige pumpen.
- Det tilførte vand må ikke være beskidt, sandholdigt eller indeholde kemiske produkter, da dette vil nedsætte højtryksrenserens funktionsevne og forkorte dens levetid.

Advarsel-eksplosionsfare

Ingen sprøjtning af brændbare væsker.

Advarsel

Vand, der har flydt gennem tilbageløbsspærren, er ikke drikkeligt.

Advarsel

Hvis du får rensmiddel på huden eller i øjet, skal du straks skylle med rigelige mængder rent vand. Opsøg herefter læge, eller følg anvisningerne fra sikkerhedsdatabladet eller fra midlets producent.

5.2 Samling:**5.2.1 Samling af maskinen**

Højtryksrenseren samles som vist på fig. 2-6.

5.2.2 Tilslutning til vandtilførsel (fig. 1/4)

Tilslutningen til vandtilførslen (4) er udstyret med et samlestykke til slangekoblingssystemer af standardtypen. Sæt tilførselsslansens (min. Ø 1/2") slangekobling på tilslutningen til vandtilførslen (4).

Mellem drikkevandet og højtryksrenseren skal der være indbygget en rørfbryder! Spørg din VVS-installatør.

5.2.3 Tilslutning af højtryksslangen (fig. 1-3;5-6)

Tag transportsikringen af tilslutningen til højtryksslangen (9) som vist på fig. 5. Slut højtryksslangen (18) til højtryksrenserens tilslutning (9) og til sprøjtepistolens tilslutning (14).

5.2.4 Montering af pistolpåsatse

Inden højtryksrenseren tages i brug, kan du sætte enten den almindelige lanse eller lansens med rotordyse på (fig. 2).

Lanse punkt-/bredstråle (16)

Punktstrålen kan ændres til fladstråle ved at dreje på dysen (fig. 8).

Lanse med rotordyse (17)

Til særligt genstridigt snavs anvendes lansens med rotordyse (17).

5.2.5 Elektrisk tilslutning (fig. 1)

- Inden maskinen slutes til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnetets data.
- Ved brug af forlængerledninger skal du være

opmærksom på, at ledningen skal være konstrueret til udendørs brug og have et tilstrækkeligt stort ledertværsnit:

1-10m: 1,5mm²
10-30m: 2,5mm²

- Sæt netkablets (6) stik (8) i stikkontakten.

6. Betjening

Maskinen består af et modul med pumpe, som er overdækket af et stødsikkert hus. Maskinen er udstyret med en lanse og en handy pistol, som sikrer en optimal arbejdsposition, alt i overensstemmelse med gældende forskrifter.

6.1 Ibrugtagning:

Når højtryksrenseren er komplet samlet og alle tilslutninger er etableret, kan du fortsætte således:

Åbn for vandtilførslen. Tryk på sikringsbolten a (fig. 2) på sprøjtepistol, og træk aftræksarmen b (fig. 2) tilbage, så luften, der er i maskinen, kan slippe ud.

Tænd for maskinen ved at stille tænd/sluk-knappen (fig. 1/3) på „ON“.

For at afbryde slipper du aftrækkeren (b), hvorefter maskinen går på standby. Højtryksrenseren starter igen, så snart aftræksarmen (b) aktiveres.

For at slukke helt for højtryksrenseren stilles tænd/sluk-knappen (fig. 1/3) på „OFF“.

6.2 Brug af rensmiddel

- Fyld tanken (10) op med et egnet rensmiddel.
- Rensmidlet iblandes automatisk i lavtryksmodus.
- Rensmiddel må kun bruges sammen med det medfølgende tilbehør.

6.2.1 Brug af rensmiddel med lanse punkt-/bredstråle

Sæt lanse punkt-/bredstråle (fig. 10) til lavtryksmodus (n).

6.3 Holder pistol/tilbehør (fig. 7)

Som en pladsbesparende foranstaltning kan pistolen og tilbehøret opbevares i den dertil egnede holder.



Vigtigt! Trykslangen skal være viklet helt ud, når der arbejdes med højtryksrensere.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

8.2 Vedligeholdelse

8.2.1 Kontrol af vandindsugningsfilter

Kontroller sugefiltret med jævne mellemrum for at undgå tilstopninger, som vil kunne hindre pumpe drift.

Skru tilslutningskoblingen til vandtilløbsslangen af maskinen, og rens tilløbssien, der befinder sig bagved, i rindende vand.

8.2.2 Lang driftspause for elektropumpe

Hvis længere tids stilstand af maskinen (over 3 måneder) planlægges i rum med frostfare, anbefales det at fylde maskinen op med et antifrostmiddel (af lignende type, som benyttes til biler).

Hvis maskinen ikke er blevet brugt i længere tid, dannes der kalkaflejringer i elektropumpen, som kan føre til startproblemer.

8.2.3 Rengøring dyse (fig. 9)

Til rensning af en tilstoppet dyse benyttes den medfølgende tråd (A)

8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Transport

Inden du transporterer maskinen til et andet sted, skal alle tilslutninger fjernes; først herefter kan maskinen transporteres.

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

11. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

12. Mulige årsager til driftsudfald

| Driftsforstyrrelse | Årsag | Afhjælpning |
|--|---|--|
| Maskine fungerer ikke. | <ul style="list-style-type: none"> - Ingen elektrisk spænding på maskinen. - Forlængerledningens ledertværsnit for lille el. forlængerledning for lang. - Netspænding ligger under den angivne værdi. - Pumpe er frosset til. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller sikring, netkabel, og netstik – evt. udskiftning foretages af faguddannet personale. - Brug forlængerledninger med et højere ledertværsnit eller en kortere forlængerledning. - Kontakt energiselskabet. - Undersøg nærmere, foretag optøning ved behov. |
| Motor kører, men uden opbygning af tryk. | <ul style="list-style-type: none"> - Vandindsugningsfilter stoppet til. - Luftindsugning i vandtilførslen. - Udløbsdysse for stor. | <ul style="list-style-type: none"> - Rens vandindsugningsfilter (se 8.2.1.). - Kontroller tilførselsslange og slangeforbindelser, skift ud ved behov. - Kontroller, skift ud ved behov. |
| Uregelmæssigt driftstryk. | <ul style="list-style-type: none"> - Luftindsugning i vandtilførslen. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontroller tilførselsslange og slangeforbindelser, skift ud ved behov. |



DK/N



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Garantibestemmelser

iSC GmbH eller kompetent byggemarked garanterer afhjælpning af mangler eller vareombytning i henhold til nedenstående oversigt, idet lovfastsatte garantikrav ikke berøres heraf.

| Kategori | Eksempel | Garanti |
|--|---------------------------|---|
| Mangler i materiale eller konstruktion | | 24 måneder |
| Sliddele* | Kontaktkul, lanse, slange | 6 måneder |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | | Garanti kun ved omgående defekt (24 t efter køb / dato på købskvittering) |
| Manglende dele | | 5 hverdage |

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Med hensyn til sliddele, forbrugsmateriale og manglende dele garanterer Fa. iSC GmbH resp. kompetent byggemarked afhjælpning af mangler eller omlevering under forudsætning af, at manglen er blevet anmeldt inden for 24 t (forbrugsmateriale), 5 hverdage (manglende dele) eller 6 måneder (sliddele) efter købet, og at købsdatoen dokumenteres ved fremvisning af købskvittering.

Ved mangler i materiale eller konstruktion, som er omfattet af garantien, bedes varen indsendt sammen med vedlagte produktkort i udfyldt stand. Det er vigtigt, at der anføres en nøjagtig fejlbeskrivelse.

Derfor bedes følgende spørgsmål besvares:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer.

For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantitale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på. Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedr vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens begrænsninger i henhold til garantibestemmelserne i nærværende betjeningsvejledning.



S



Läs tvunget igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen!



Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Varning! Vid ej ändamålsenlig användning kan högtrycksstrålar vara farliga. Rikta aldrig strålen mot personer, djur, tillslagen elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.



Denna maskin är inte avsedd för anslutning till dricksvattennätet (se 5.2.2)



⚠ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ Varning!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1a/1b)

1. Handtag
2. Tillbehörshållare
3. Strömbrytare
4. Anslutning för vattenmatning
5. Högtryckstvätt
6. Nätkabel
7. Tätning
8. Stickkontakt
9. Anslutning för högtrycksslang på maskinen
10. Rengöringsmedelstank
11. Transporthjul
12. Pistol
13. Spolrör punkt/flat stråle
14. Spolrör med rotormunstycke
15. Högtrycksslang

A. Tråd

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Varning!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Högtryckstvätten är avsedd för privat användning för rengöring av fordon, maskiner, byggnader, fasader och liknande med hjälp av högtryck.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.



Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristfällig erfarenhet och/eller kunskap, såvida inte en person som ansvarar för säkerheten håller uppsikt eller ger instruktioner om korrekt användning av maskinen. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.

4. Tekniska data

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Nätspänning | 230 V~ 50 Hz |
| Upptagen effekt | 2000 W |
| Märktryck | 9,5 MPa (95 bar) |
| Tillåtet tryck: | max. 14 MPa (140 bar) |
| Flödesmängd: | 6 l/min |
| Max. tryck vattenmatning | 0,6 MPa (6 bar) |
| Skyddsisolerad | II/□ |
| Vikt | 7 kg |

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60335-1.

| | |
|-------------------------------|----------|
| Ljudtrycksnivå L_{pA} | 77 dB(A) |
| Osäkerhet K_{pA} | 3 dB |
| Ljudeffektnivå L_{WA} | 94 dB(A) |
| Osäkerhet K_{WA} | 3 dB |

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60335-1.

Vibrationsemissionsvärde $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varning!

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

5.1 Rätt användning av maskinen

- Högtryckstvätten måste ställas på en jämn och säker yta.
- Vi rekommenderar att du alltid står rätt när du ska använda maskinen: En hand på pistolen och den andra handen på spolröret.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot elektriska ledningar eller mot maskinen.
- Medan maskinen används är en mindre otäthet i pumpen normal och krävs för att pumpen inte ska skadas.
- Maskinen får under inga som helst omständigheter användas i utrymmen där det finns risk för explosioner.
- Arbetstemperaturen måste ligga mellan +5 och +60°C.
- Spolröret eller sprutmunstyckena får inte täckas över eller ändras på annat vis.
- Högtryckstvätten är avsedd för drift med kallt eller ljummet vatten (max. 40°C). Högre temperatur leder till att pumpen skadas.
- Matningsvattnet får varken vara smutsigt, innehålla sand eller vara belastat med kemiska ämnen. Det finns annars risk för att funktionen begränsas och att maskinens livslängd förkortas.

**Varning - Explosionsrisk**

Spruta inga brännbara vätskor.

Varning

Vatten som har runnit genom återloppsspärren har inte längre dricksvattenkvalitet.

Varning

Skölj genast av med rikliga mängder rent vatten om huden eller ögonen har utsatts för rengöringsmedel. Uppsök därefter läkare eller följ anvisningarna som anges i säkerhetsdatabladet eller som har utgetts av producenten av rengöringsmedlet.

5.2 Montera högtrycksvätten**5.2.1 Montera maskinen**

Montera högtrycksvätten enligt beskrivningen i bild 2-6.

5.2.2 Anslutning för vattenmatning (bild 1/4)

Anslutningen för vattenmatning (4) är försedd med en adapter för standardiserade slangkopplingssystem. Anslut kopplingen på matningsslangen (min. Ø 1/2") till anslutningen för vattenmatningen (4).

En säkerhetsventil måste monteras mellan dricksvattnet och högtrycksvätten! Hör efter med din VVS-installatör.

5.2.3 Ansluta högtrycksslangen (bild 1-3;5-6)

Ta bort transportsåkringen från anslutningen för högtrycksslangen (9) enligt beskrivningen i bild 5. Anslut högtrycksslangen (18) till anslutningarna på högtrycksvätten (9) och sprutpistolen (14).

5.2.4 Montera pistoltillbehör

Innan du använder högtrycksvätten kan du montera antingen det normala spolröret eller spolröret med rotormunstycket (bild 2).

Spolrör punkt/flat stråle (16)

Vrid runt munstycket för att skifta från punktstråle till flat stråle (bild 8).

Spolrör med rotormunstycke (17)

Använd spolröret med rotormunstycket för särskilt kraftig smuts (17).

5.2.5 Ansluta till elnätet (bild 1)

- Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.
- Om du använder förlängningskabel måste du kontrollera att den är godkänd för användning utomhus samt att den har en tillräckligt stor ledararea:
 - 1-10 m: 1,5 mm²
 - 10-30 m: 2,5 mm²
- Anslut nätkabelns (6) stickkontakt (8) till stickuttaget.

6. Använda maskinen

Maskinen består av en konstruktionsdel med en pump som skyddas av en slagsäker kåpa. Maskinen är utrustad med ett spolrör och en lätthanterlig pistol för optimal arbetsposition. Pistolens form och utrustning uppfyller gällande föreskrifter.

6.1 Använda maskinen

Om du har monterat samman högtrycksvätten komplett och gjort alla anslutningar kan du använda maskinen på följande sätt:

Öppna för vattnet. Tryck in säkerhetsstiftet a (bild 2) på sprutpistolen och tryck in avtryckaren b (bild 2) så att maskinen kan tömmas på ev. luft som finns kvar.

Slå på maskinen genom att ställa strömbrytaren (bild 1/3) på „ON“.

Om du vill göra en paus i arbetet, släpp helt enkelt avtryckaren (b). Därefter skiftar maskinen till standby-läge. Så snart du trycker in avtryckaren (b) kommer högtrycksvätten att starta på nytt.

Slå ifrån maskinen komplett genom att ställa strömbrytaren (bild 1/3) på „OFF“.

6.2 Använda tvättmedel

- Fyll på lämpligt rengöringsmedel i tvättmedelstanken (10).
- Tvättmedel tillsätts automatiskt i lågtrycksdrift.
- Tvättmedel får endast användas till nedanstående tillbehör



6.2.1 Använda tvättmedel med spolrör för punkt / flat stråle

Ställ spolröret för punkt / flat stråle (bild 10) på lågtrycksdrift (n).

6.3 Hållare för pistol/tillbehör (bild 7)

För att pistolen och dess tillbehör ska ta så lite plats som möjligt kan de förvaras i den härför avsedda hållaren.

Obs! Innan högtrycksvätten används måste tryckslangen ha rullats av komplett från slangvinden.

7. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Underhåll

8.2.1 Kontrollera vatteninsugningsfiltret

Kontrollera sugfiltret i jämna mellanrum för att undvika blockeringar som kan äventyra driften av pumpen.

Skruva av anslutningskopplingen för vattenmatningsslangen från maskinen och ta sedan ut matningssilen som finns bakom. Rengör silen under rinnande vatten.

8.2.2 Lång stilleståndstid för elpumpen

Om maskinen ska stå stilla under längre tid (mer än tre månader) och förvaras i utrymmen där det finns risk för frost, rekommenderar vi att maskinen fylls med ett frostskyddsmedel (liknande medel som används i fordon).

Om maskinen inte används under längre tid, uppstår kalkavlagringar i elpumpen vilket kan leda till startproblem.

8.2.3 Rengöra munstycket (bild 9)

Använd den bifogade tråden (A) till att rengöra munstycket om det har täppts till.

8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Transport

Koppla loss samtliga anslutningar innan maskinen transporteras till en annan plats. Därefter är maskinen klar för transport.

10. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt samlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

11. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

12. Möjliga orsaker till att maskinen inte fungerar

| Driftstörning | Orsak | Åtgärder |
|----------------------------------|---|--|
| Maskinen fungerar inte. | <ul style="list-style-type: none"> - Ingen elektrisk spänning i maskinen. - Förlängningskabelns ledararea är för liten eller förlängningskabeln är för lång. - Nätspänningen ligger under föreskrivet värde - Pumpen har frusit fast. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera säkring, nätkabel och stickkontakt. Låt behöriga installatörer byta ut vid behov. - Använd en förlängningskabel med större ledararea eller en kortare förlängningskabel. - Kontakta ditt lokala elbolag. - Kontrollera, tina upp vid behov. |
| Motorn kör, men trycket höjs ej. | <ul style="list-style-type: none"> - Vatteninsugningsfiltret är tilltäppt. - Luft sugs in i vattenmatningen. - För stort spelrum i kopplingen. | <ul style="list-style-type: none"> - Rengör vatteninsugningsfiltret (se 8.2.1). - Kontrollera matnings-slangen och slang-kopplingen, byt ut vid behov. - Kontrollera, byt ut vid behov. |
| Ojämnt driftryck. | <ul style="list-style-type: none"> - Luft sugs in i vattenmatningen. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollera matnings-slangen och slang-kopplingen, byt ut vid behov. |



S



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Garantibestämmelser

Firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten garanterar att åtgärda brister eller byta ut produkten enligt nedanstående översikt, varvid lagstadgade garantianspråk inte påverkas.

| Kategori | Exempel | Garanti |
|---|----------------------------|---|
| Brister i material eller konstruktion | | 24 månader |
| Slitagedelar* | Kolborstar, spolrör, slang | 6 månader |
| Förbrukningsmaterial/ förbrukningsdelar* | | Garanti endast vid omedelbar defekt (24 tim efter köp / köpdatum) |
| Delar som saknas | | 5 arbetsdagar |

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

När det gäller slitagedelar, förbrukningsmaterial och delar som saknas garanterar firman iSC GmbH resp. byggmarknaden där du köpte produkten endast att bristerna åtgärdas resp. reservdelar skickas ut om bristerna reklameras inom 24 timmar (förbrukningsmaterial), 5 arbetsdagar (delar som saknas) resp. 6 månader (slitagedelar) efter köp och köpdatum kan påvisas med kvitto.

Vid brister i material eller konstruktion vill vi be dig att skicka in produkten tillsammans med ett komplett ifyllt produktkort. Det är viktigt att du ger en detaljerad beskrivning av felet.

Besvara följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

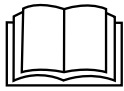
1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti. Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt garantibestämmelserna som ingår i denna bruksanvisning.



FIN



Älä ota laitetta käyttöön, ellei ole lukenut sen käyttöohjetta!



Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



Varoitus! Painesuihku saattaa olla vaarallinen, jos sitä käytetään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse pesulaitteeseen.



Tämä kone ei sovellu liitettäväksi juomavesiverkkoon (katso 5.2.2).

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1-2)**

1. Kahva
2. Varustepidike
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Veden syöttöliitäntä
5. Painepesuri
6. Verkkojohto
7. Tiiviste
8. Verkkopistoke
9. Paineletkun liitäntä laitteeseen
10. Puhdistusainesäiliö
11. Siirtopyörät
12. Pistooli
13. Ruiskuputki piste-/laajasuihkeelle
14. Ruiskuputki pyörivällä suuttimella
15. Paineletku

A. Lanka

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että valmiste on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai lähimpään toimivaltaiseen rakennustarvikeliikkeeseen ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat takuumääräykset ja takuusooritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Huomio!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Painepesuri on tarkoitettu käytettäväksi yksityistalouksissa ajoneuvojen, koneiden, rakennusten, julkisivujen jne. puhdistamiseen painesuihkulla.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminna.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi sellaisen heidän turvallisuude-

staan vastuullisen henkilön valvonnassa, joka voi antaa heille laitteen oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella.

4. Tekniset tiedot

Verkköjännite: 230 V~ 50 Hz
 Tehonotto: 2000 wattia
 Mitattu paine: 9,5 MPa (95 baaria)
 Sallittu paine: enint. 14 MPa (140 baaria)
 Läpivirtausmäärä: 6 l/min
 Vedensyötön suurin paine: 0,6 MPa (6 baaria)
 Suojaeristys: II /
 Paino: 7 kg

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 60335-1 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 77 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 94 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Värinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 60335-1 mukaisesti.

Värinänpäästöarvo $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varoitus!

Ilmoitettu värinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käyttövastasta ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annettua värinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua värinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

5.1 Laitteen oikea käyttö

- Painepesuri tulee asettaa tasaiselle, kestäväle pinnalle.
- Aina konetta käytettäessä on suositeltavaa huolehtia oikeasta käyttöasennosta: yksi käsi pistoolissa ja toinen käsi pitelee ruiskuputkea.
- Vesisuihkua ei saa koskaan suunnata sähköjohtoihin tai koneeseen.
- Pumpun vähäinen vuoto on normaalia, jotta vältetään pumpun vahingoittuminen seisonnan aikana.
- Konetta ei missään tapauksessa saa käyttää tiloissa, joissa vallitsee räjähdysvaara.
- Työlämpötilan tulee olla +5 ja + 60°C välillä.
- Ruiskuputkeen tai ruiskusuuttimiin ei saa asentaa suojuksia tai tehdä muita muutoksia.
- Painepesuri on suunniteltu käytettäväksi kylmän tai keskilämpimän veden kera (kork. 40°C), korkeammat lämpötilat vahingoittavat pumppua.
- Laitteeseen tuleva vesi ei saa olla likaista, hiekkaista eikä saastutettu kemiallisilla tuotteilla, jotka saattavat vaikuttaa heikentävästi toimintaan ja lyhentää koneen kestävyyttä.

Varoitus - Räjähdyshaara

Älä ruiskuta tulenarkoja nesteitä.

Varoitus

Paluuvirtauseston läpi virrannut vesi ei enää kelpaa juomavedeksi.

Varoitus

Jos puhdistusainetta joutuu ihollesi tai silmiin, huuhtelee se heti pois runsaalla puhtaalla vedellä. Hakeudu sitten lääkäriin hoitoon tai noudata käyttöohjeissa olevia tai huuhteluaineen valmistajan antamia ohjeita.

5.2 Asennus**5.2.1 Laitteen asennus**

Asenna painepesuri kuten kuvissa 2-6 näytetään.

5.2.2 Veden syöttöliitäntä (kuva 1/4)

Veden syöttöliitäntä (4) on varustettu liitännällä, joka sopii vakiomallisiin letkuliitäntäjärjestelmiin. Työnnä syöttöletkun (Ø väh. 1/2") letkuliitin veden syöttöliitäntään (4).

Juomavesiliitännän ja painepesurin välille täytyy liittää putkiventtiili! Vesijohtoasentajaltasi saat tarkat tiedot.

5.2.3 Paineletkun liittäminen (kuvat 1-3; 5-6)

Ota kuljetusvarmistus pois paineletkun liitännästä (9), kuten kuvassa 5 näytetään. Liitä paineletku (18) painepesurin liitäntään (9) ja ruiskupistoolin liitäntään (14).

5.2.4 Pistoolin lisäkappaleiden asennus

Ennen painepesurin käynnistämistä voidaan siihen liittää joko tavallinen ruiskuputki tai pyörivällä suuttimella varustettu ruiskuputki (kuva 2).

Ruiskuputki piste-/laajasuihkeelle (16)

Voit muuttaa pistesuihkeen laajasuihkeeksi kiertämällä suutinta (kuva 8).

Ruiskuputki pyörivällä suuttimella (17)

Käytä erityisen lujasti kiinni tarttuneeseen likaan pyörivällä suuttimella varustettua ruiskuputkea (17).

5.2.5 Sähköliitäntä (kuva 1)

- Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.
- Huolehdi jatkojohtoja käyttäessäsi siitä, että ne on hyväksytyt käytettäväksi ulkona ja että niiden johdin halkaisija on riittävän suuri:
1-10 m: 1,5 mm²
10-30 m: 2,5 mm²
- Työnnä verkkojohdossa (6) oleva verkkopistoke (8) pistorasiaan.

6. Käyttö

Kone koostuu rakenneryhmästä pumpun kera, joka on suojattu iskunkestävällä kotelolla. Kone on varustettu optimaalista työskentelyasentoa varten ruiskuputkella ja pitäväpintaisella pistoolilla, joiden muoto ja varustelu vastaa voimassa olevia määräyksiä.

6.1 Käyttöön otto:

Kun olet asentanut painepesurin kaikki osat ja tehnyt kaikki liitännät, voit sitten toimia seuraavasti:

Avaa vesihana. Paina ruiskupistoolissa olevaa varmistuspulttia a (kuva 2) ja vedä liipaisinvipu b (kuva 2) taakse, jotta laitteessa oleva ilma pääsee purkautumaan pois.

Käynnistä laite kääntämällä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/3) asentoon „ON“.

Sammuta laite päästämällä liipaisin (b) irti, jolloin laite kytkeytyy valmiustilaan. Kun painat liipaisinvipua (b) uudelleen, niin painepesuri käynnistyy jälleen.

Sammuta painepesuri kokonaan kääntämällä päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/3) asentoon „OFF“.

6.2 Pesuaineiden käyttäminen

- Täytä pesuainesäiliö (10) vastaavalla puhdistusaineella.
- Pesuaineen sekoittaminen pesuveteen tapahtuu automaattisesti pienpainekäytössä.
- Pesuaineen käyttö on sallittu vain seuraavia varusteita käytettäessä.

6.2.1 Pesuaineen käyttö putkivarren piste-/laajasuihkulla

Kytke piste-/laajasuihkuputkivarsi (kuva 10) pien-painekäyttöle (n).

6.3 Pistoolin/lisävarusteiden pidike (kuva 7)

Pistoolin ja sen varusteet voit säilyttää pienessä tilassa sitä varten tehdyssä pidikkeessä.

Huomio! Paineletku täytyy aina kelata kokonaan auki rummulta painepesurin käyttöä varten.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilauk

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelimme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

8.2 Huolto

8.2.1 Veden imusuodattimen tarkastus

Tarkasta imusuodatin aika ajoin välttyäksesi tukoksilta, jotka saattavat vaarantaa pumpun käyttämisen.

Kierrä vedensyöttöjohdon liitäntäliitin laitteesta irti ja puhdista sen takana oleva syöttöveden suodatin juoksevan veden alla.

8.2.2 Sähköpumpun pitkät seisonta-ajat

Jos koneeseen tulee suunniteltuja pitempiä käyttötoukoja (yli 3 kuukautta) ja laitetta halutaan säi-

lyttää tiloissa, joissa uhkaa pakkasen vaara, suositellaan koneen täyttämistä pakkassuoja-aineella (samanlaisella kuin ajoneuvoissakin).

Jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan, niin sähköpumppuun voi syntyä kalkkikertymiä, jotka aiheuttavat käynnistymisvaikeuksia.

8.2.3 Suuttimen puhdistus (kuva 9)

Tukkeutuneen suuttimen puhdistukseen käytät parhaiten mukana toimitettua lankaa (A).

8.3 Varaosatilauk:

Varaosa tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Kuljetus

Ennen laitteen kuljettamista toiseen paikkaan tulee irrottaa ensin kaikki liitännät. Sen jälkeen laite on valmis kuljettavaksi.

10. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

11. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

12. Mahdolliset häiriönsyyt

| Käyttöhäiriö | Syy | Poisto |
|---|--|--|
| Laite ei toimi. | <ul style="list-style-type: none"> - Laitteessa ei ole sähkövirtaa. - Jatkojohdon johdinhalkaisija on liian pieni tai jatkojohto on liian pitkä. - Verkköjännite on tarvittavaa alhaisempi - Pumppu on jäänyt. | <ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta varoke, verkkojohto, verkkopistoke ja anna tarvittaessa ammattihenkilön vaihtaa tilalle uusi. - Käytä jatkojohtoa, jonka johdinläpimitta on suurempi, tai lyhempää jatkojohtoa. - Ota tarvittaessa yhteyttä energiantoimittajaan. - Tarkasta, sulata tarvittaessa. |
| Moottori käy, mutta painetta ei kehity. | <ul style="list-style-type: none"> - Veden imusuodatin tukkeutunut. - Vedensyötössä imetään ilmaa sisään. - Ruiskusuutin liian suuri. | <ul style="list-style-type: none"> - Puhdista veden imusuodatin. (katso kohtaa 8.2.1) - Tarkasta syöttöletku ja letkuliitännät, vaihda tarvittaessa uusiin. - Tarkasta, vaihda tarvittaessa. |
| Epäsäännöllinen käyttöpaine. | <ul style="list-style-type: none"> - Vedensyötössä imetään ilmaa sisään. | <ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta syöttöletku ja letkuliitännät, vaihda tarvittaessa uusiin. |



FIN



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2002/96/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Takuumääräykset

T:mi iSC GmbH tai toimivaltainen rakennustarvikeliike takaa puutteellisuuksien poistamisen tai laitteen vaihtamisen uuteen alla olevan yhteenvedon mukaisesti, eikä tämä vaikuta lakisääteisiin takuuvaatimuksiin millään tavoin.

| Laji | Esimerkki | Takuusuoritus |
|--------------------------------|---------------------------|--|
| Materiaali- tai valmistusvika | | 24 kuukautta |
| Kuluvat osat* | Hiiliharjat, putki, letku | 6 kuukautta |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | | Takuu vain heti ilmenevän vian vuoksi (24 tuntia ostosta / ostopäivästä) |
| Puuttuvat osat | | 5 arkipäivää |

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Kuluvien osien, käyttömateriaalien ja puuttuvien osien osalta t:mi iSC GmbH tai toimivaltainen rakennustarvikeliike takaa vian korjaamisen tai jälkitoimituksen vain silloin, kun vaatimus esitetään 24 tunnin (käyttömateriaalit), 5 arkipäivän (puuttuvat osat) tai 6 kuukauden (kuluvat osat) kuluessa laitteen ostosta ja ostopäivä näytetään toteen ostotositteella.

Jos laitteessa on materiaali- tai valmistusvikoja, pyydämme toimittamaan laitteen takuutapauksessa meille oheisen takuukortin kera ja täyttämään kortin kokonaan. Tärkeää on kuvata vika mahdollisimman tarkoin.

Vastaa tätä varten seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsetko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

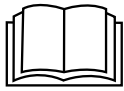
1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärintyyppiin verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun. Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.
3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan piteneemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.

Kuluvien / käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen takuumääräyksissä.



RUS



Запрещается вводить устройство в эксплуатацию, если не прочитано руководство по эксплуатации!



Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте защитные очки. Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.



Внимание! Высоконапорные струи могут быть опасными при использовании не по назначению. Запрещено направлять струю на людей, животных, включенное электрооборудование или на само устройство.



Эта машина не предназначена для подключения к сети хозяйственно-питьевого водопровода (см. 5.2.2).

⚠ Внимание!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

⚠ Внимание!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

2. Состав устройства и состав упаковки**2.1 Состав устройства (рисунки 1-2)**

1. Рукоятка
2. Крепление принадлежностей
3. Переключатель включено-выключено
4. Подключение подвода воды
5. Очиститель высокого давления
6. Кабель питания
7. Уплотнение
8. Штекер
9. Подключение шланга высокого давления на устройстве
10. Емкость для очистительного средства
11. Транспортировочные колеса
12. Пистолет
13. Штанга с точечной и широкой струей
14. Штанга с роторным соплом
15. Шланг высокого давления

A. Проволока

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описания объема поставки. При отсутствии компонентов не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия обратитесь в наш сервисный центр или ближайший компетентный строительный магазин, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийного срока в описании условий гарантии в конце руководства.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Внимание!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность

заканчивается в том, что они могут проглотить или погнубнуть от удущья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Очиститель высокого давления предназначен для личного использования для очистки высоким давлением транспортных средств, машин, зданий, фасадов и т. д.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Это устройство не предназначено для использования его лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или с недостаточным уровнем знаний; исключением является наличие за ними надзора ответственными за их безопасность лицами или если они получают указания по пользованию устройством. Необходимо следить за детьми для того, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.

4. Технические данные

Напряжение электросети: 230 В ~ 50 Гц
 Потребление мощности: 2000 Вт
 Расчетное давление: 9,5 МПа (95 бар)
 Допустимое давление: макс. 14 МПа (140 бар)
 Расход: 6 л/мин
 Макс. давление подводимой воды: 0,6 МПа (6 бар)
 С защитной изоляцией: II/II
 Вес: 7 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60335-1.

Уровень давления шума L_{pA} 77 дБ(А)
 Неопределенность K_{pA} 3 дБ
 Уровень мощности шума L_{WA} 94 дБ(А)
 Неопределенность K_{WA} 3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60335-1.

Эмиссионный показатель вибрации
 $a_h \leq 2,5 \text{ м/сек}^2$
 Неопределенность $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Осторожно!

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

5.1 Правильное использование устройства

- Очиститель высокого давления необходимо установить на ровную, надежную поверхность.
- При каждом включении машины рекомендуется сохранять правильное положение: одна рука на пистолете, вторая рука на штанге.
- Никогда не направляйте струю воды на электропроводку или машину.
- Небольшая негерметичность насоса является нормальной. Это позволяет избежать повреждения насоса, если устройство не используется.
- Запрещено использовать устройство в помещениях, в которых существует

опасность взрыва.

- Рабочая температура должна составлять от +5 °C до + 60 °C.
- Запрещено закрывать шток или производить изменения на нем или на распылительных насадках.
- Моющая установка высокого давления рассчитана на работу с холодной или теплой водой (макс. до 40°C), вода более высокой температуры вызывает повреждения насоса.
- Всасываемая вода не должна иметь загрязнений, содержать песок или химические вещества, которые могут ухудшить работу устройства и сократить срок службы.

Осторожно опасность взрыва!

Запрещено распылять воспламеняющиеся жидкости.

Внимание

Вытекающая из устройства запирающая обратного потока вода не пригодна для питья.

Внимание

При попадании очищающего средства в глаза немедленно промойте их большим количеством воды. Затем обратитесь к врачу или следуйте рекомендациям, указанным в правилах техники безопасности или в документации производителя очищающего средства.

5.2 Монтаж

5.2.1 Монтаж устройства

Соберите очиститель высокого давления так, как показано на рисунках 2-6.

5.2.2 Подсоединение шланга для подвода воды (рис. 1/4)

Соединительный элемент для подвода воды (4) предназначен для стандартных систем шланговых муфт. Установите шланговую муфту подающего шланга (Ø мин. 1/2") на соединительный элемент для подвода воды (4).

Между краном для подачи питьевой воды и аппаратом высокого давления должен быть установлен прерыватель трубы! Проконсультируйтесь с вашим слесарем сантехником.

5.2.3 Подсоединение шланга высокого давления (рис. 1-3; 5-6)

Удалите транспортировочное предохранительное приспособление, как показано на рисунке 5 с подключения шланга высокого давления (9). Подсоедините шланг высокого давления (18) к подсоединению шланга высокого давления (9) и к подключению на пистолете распылителя (14).

5.2.4 Установка насадки распылителя

Перед использованием очистителя высокого давления можно установить обычную штангу или штангу с вращающимся соплом (рис. 2).

Штанга с точечной и широкой струей (16) Путем вращения насадки можно изменить точечную струю в плоскую (рис. 8).

Штанга с вращающимся соплом (17) Используйте для особо трудно удаляемых загрязнений штангу с вращающимся соплом (17).

5.2.5 Электроподключение (рис. 1)

- Перед подключением проверьте соответствие данных на типовой табличке параметрам электросети.
- Внимательно следите при использовании удлинительных кабелей за тем, чтобы они были предназначены для использования вне помещений и имели достаточное поперечное сечение:
от 1 до 10 м: 1,5 мм²
от 10 до 30 м: 2,5 мм²
- Вставьте штекер (8) кабеля сетевого питания (6) в штепсельную розетку.

6. Обращение с устройством

Устройство состоит из цельного узла с насосом, закрытого устойчивым к ударам корпусом. Устройство оснащено штоком и пистолетом с рукояткой для оптимального рабочего положения. Форма и оснащение устройства соответствуют действующим предписаниям.

6.1 Ввод в эксплуатацию

После того, как моющая установка высокого давления будет полностью собрана, необходимо проделать следующее:

Открыть подачу воды. Нажать предохранительную кнопку а (рис. 2) на пистолете распылителя и потянуть спусковой рычаг b (рис. 2) на себя для того, чтобы выпустить находящийся в устройстве воздух.

Включите устройство. Для этого установите переключатель включено-выключено (рис. 1/3) в положение «ON».

Для выключения отпустите спусковой рычаг (b), устройство переключится в режим ожидания. Как только вы нажмете спусковой рычаг (b), очиститель высокого давления снова включится.

Чтобы полностью выключить очиститель высокого давления, установите переключатель включено-выключено (рис. 1/3) в положение «OFF».

6.2 Использование мощных средств

- Залейте в бак (10) соответствующее моющее средство.
- Подмешивание моющего средства производится автоматически в режиме низкого давления.
- Использование моющего средства допускается только при условии применения следующих принадлежностей.

6.2.1 Эксплуатация устройства с моющим средством со штангой с точечной и широкой струей

Установите штангу с точечной и широкой струей (рис. 10) в режим низкого давления (n).

6.3 Крепление пистолета и принадлежностей (рис. 7)

Для экономии места во время хранения пистолета и принадлежностей их можно хранить в предусмотренных для этого креплениях.

Внимание! Для эксплуатации аппарата высокого давления шланг должен быть полностью размотан.

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

8.2 Техническое обслуживание

8.2.1 Поверка фильтра всасывания воды

Периодически проверяйте всасывающий фильтр для предотвращения засорения, которое может помешать эксплуатации насоса.

Отвинтите соединительную муфту для шланга для подачи воды от устройства и очистите под проточной водой находящийся за ним фильтр на входе.

8.2.2 Длительный простой электронасоса

Если предусмотрены длительные простои машины (более 3-х месяцев) в помещении с опасностью замерзания, рекомендуется заполнить машину антифризом (средства, похожие на те, которые используются для транспортных средств).

Если устройство долгое время не использовалось, в электронасосе образуются отложения извести, которые могут вызывать затруднения при пуске.

8.2.3 Очистка сопла (рис. 9)

Для очистки засоренного сопла используйте поставленную в комплекте проволоку (A).

8.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Транспортировка

Прежде чем переместить устройство на другое место удалите с него все подсоединения, после чего Вы можете его перемещать.



RUS

10. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для предотвращения повреждений во время транспортировки. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть снова использована или может быть направлена в круговорот переработки сырья. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как, например, металл и пластмасс. Сдавайте неисправные детали в места утилизации особого мусора. Информацию Вы можете получить в специализированном магазине или в органах местного правления!

11. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

12. Возможные причины неисправностей

| Неисправности | Причина | Устранение |
|---|--|--|
| Устройство не работает. | <ul style="list-style-type: none"> - Отсутствует электрическое напряжение в устройстве. - Слишком маленькое поперечное сечение удлинительного кабеля или слишком длинный удлинительный кабель. - Напряжение сети ниже требуемого. - Насос заморожен. | <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте предохранитель, сетевой кабель и штекер и при необходимости поручите специалисту заменить их. - Используйте удлинительные кабели с большим поперечным сечением жил или более короткие удлинительные кабели. - При необходимости свяжитесь с предприятием энергоснабжения. - Проверьте, при необходимости разморозить. |
| Двигатель работает, но давление не увеличивается. | <ul style="list-style-type: none"> - Фильтр всасывания воды засорен. - Воздух засасывается в систему всасывания воды. - Выпускающая насадка слишком большая. | <ul style="list-style-type: none"> - Очистите фильтр всасывания воды. (См. 8.2.1) - Проверьте подающий шланг и шланговые соединения, при необходимости произведите замену. - Проверить, при необходимости заменить. |
| Колебания рабочего давления. | <ul style="list-style-type: none"> - В систему всасывания воды всасывается воздух. | <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте подающий шланг и шланговые соединения, при необходимости произведите замену. |



RUS



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Условия гарантии

Фирма iSC GmbH / компетентный строительный магазин гарантирует устранение дефектов или замену устройства в соответствии с условиями в приведенной ниже таблице. Это не затрагивает гарантийные требования согласно законодательству.

| Категория | Пример | Гарантийный срок |
|--------------------------------------|-------------------------------|--|
| Дефекты материала или конструкции | | 24 месяца |
| Быстроизнашивающиеся детали* | Угольные щетки, штанга, шланг | 6 месяцев |
| Расходный материал/ расходные части* | | Гарантия действительна только при немедленном обнаружении дефекта (в течение 24-х часов после приобретения / дата квитанции о покупке) |
| Недостающие компоненты | | 5 рабочих дней |

* Не обязательно входят в объем поставки!

Касательно быстроизнашивающихся деталей, расходного материала и недостающих компонентов фирма iSC GmbH / компетентный строительный магазин гарантирует устранение дефектов или дополнительную доставку только в том случае, если о дефекте было заявлено в течение 24-х часов (расходный материал), 5-ти рабочих дней (недостающие компоненты) или 6-ти месяцев (быстроизнашивающиеся детали) после приобретения, а дата покупки была подтверждена путем предъявления квитанции о покупке.

В случае наличия дефектов материала или конструкции при гарантийном случае мы просим передать устройство вместе с полностью заполненной картой устройства, поставляемой в комплекте. При этом важно точно описать неисправность.

Для этого ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное удостоверение

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентка,
Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

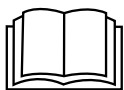
1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования. Это относится прежде всего к аккумуляторам, на которые мы тем не менее даем гарантийный срок на 12 месяцев. Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.
3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Касательно быстроизнашивающихся/расходных деталей и недостающих компонентов мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно условиям гарантии настоящего руководства по эксплуатации.



EE



Ärge kasutage seadet enne, kui olete kasutusjuhendi läbi lugenud!



Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolmu võivad halvendada nähtavust.



Hoiatus! Kõrgsurvejoad võivad asjatundmatul kasutamisel olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, töötavale elektriaparatuurile ega seadmele endale.



See masin ei ole mõeldud ühendamiseks joogiveevõrku (vt 5.2.2).



⚠ Tähelepanu!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

⚠ Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1-2)

1. Käepide
2. Tarvikuhoidik
3. Toitelüliti
4. Vee pealevooluliitmik
5. Kõrgsurvepesur
6. Toitekaabel
7. Tihend
8. Võrgupistik
9. Kõrgsurvevooliku ühendus seadme küljes
10. Puhastusvahendi mahuti
11. Transpordirattad
12. Pesupüstol
13. Kahefunktsiooniline pesutoru (punkt-/ lehvikuga)
14. Pöörleva pihustiga pesutoru
15. Kõrgsurvevoolik

A. Traat

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Tähelepanu!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Survepesur on ettenähtud isiklikuks kasutamiseks, sõidukite, masinate, hoonete, fassaadide survega puhastamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete inimesed (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult pädeva isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.

4. Tehnilised andmed

Võrgupinge: 230 V ~ 50 Hz
 Võimsus: 2000 W
 Nimisurve: 9,5 MPa (95 bar)
 Lubatud rõhk: max. 14 MPa (140 bar)
 Läbivoolukogus: 6 l/min
 Pealevooluvee surve max: 0,6 MPa (6 bar)
 Kaitseisolatsioon: II/□
 Kaal: 7 kg

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 60335-1 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 77 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 94 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 60335-1 järgi.

Võngete emissiooniväärtus $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hoiatus!

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

5.1 Seadme õige kasutamine

- Survepesur tuleb paigutada tasasele kindale pinnale.
- Igasugusel masina käsitsemisel on soovitatav järgida õiget kasutusasendit: üks käsi pesupüstolil ja teine pesutorul.
- Veejuga ei tohi kunagi suunata elektrijuhtmetele ega masinale.
- Vältimaks pumba kahjustusi mittetöötamise ajal, on pumba väike lekkimine normaalne.
- Masinat ei tohi mitte mingil juhul kasutada ruumides, kus on plahvatusoht.
- Töötemperatuur peab olema vahemikus +5 kuni + 60°C.
- Pesutoru või düüse ei tohi katta ning nende juures ei või muudatusi teostada.
- Survepesur on külma või mõõdukalt sooja (maksimaalselt kuni 40 °C) veega kasutamiseks, kõrgemad temperatuurid põhjustavad pumbale kahjustusi.
- Sissevoolav vesi ei tohi olla määratud ega tohi sisaldada liiva või kemikaale, mis mõjutavad talitlust ja võivad masina vastupidavust vähendada.

Hoiatus – plahvatusoht

Ärge pihustage süttivaid vedelikke.

Hoiatus

Vesi, mis on voolanud läbi tagasivoolutakistuse, ei ole joodav.

Hoiatus

Puhastusvahendi sattumisel nahale või silma loputage saastunud kohta kohe rohke puhta veega. Seejärel pöörduge arsti poole või järgige ohutuskaardil märgitud või loputusvahendi tootja

antud juhiseid.

5.2 Kokkupanemine

5.2.1 Seadme kokkupanemine

Pange kõrgsurvepesur kokku nii nagu joonistel 2-6 on kujutatud.

5.2.2 Vee pealevooluühendus (joonis 1/4)

Vee pealevooluühendus (4) on varustatud standardse voolikuühendussüsteemi adapteriga. Pange pealevooluvooliku liitmik (min Ø 1/2") vee pealevooluühenduse (4) otsa.

Veekraani ja survepesuri vahele peab olema paigaldatud toruliitmik! Selleks paluge torulukkseppa.

5.2.3 Kõrgsurvevooliku ühendus(joonis 1-3; 5-6)

Eemaldage kõrgsurvevooliku (9) ühenduselt transpordikaitsmed, nagu on kujutatud joonisel 5. Ühendage kõrgsurvevoolik (18) survepesuri (9) ja pesupüstoli (14) ühendustesse.

5.2.4 Pesupüstoli otsakute paigaldamine

Enne survepesuri töölepanemist võib paigaldada kas tavalise pesutoru või pöörleva pihustiga pesutoru (joonis 2).

Kahefunktsiooniline pesutoru (punkt-/ lehvikuga) (16)

Düüsi keeramisega saab punktjoa muuta lehvikjoaks (joonis 8).

Rootordüüsiga pesutoru (17)

Eriti tõrksa mustuse korral kasutage rootordüüsiga pesutoru (17).

5.2.5 Elektriühendus (joonis 1)

- Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et need sobiksid väljas kasutamiseks ja et neil oleks piisav ristlõige:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30m: 2,5 mm²
- Pange toitekaabli (6) küljes asuv võrgupistik (8) pistikupessa.

6. Käsitsemine

Masin koosneb ühest komplektist löögikindla korpussega kaetud pumbaga. Masinal on optimaalse tööasendi tarvis pesutoru ja käepidemega pesupüstol, mille vorm ja varustus vastavad kehtivatele eeskirjadele.

6.1 Kasutuselevõtt:

Kui olete kõrgsurvepesuri täielikult kokku pannud ja kõik ühendused teostanud, võite toimida järgnevalt:

Avage vee pealevool. Vajutage pesupüstoli küljes asuvale päästiku kinnituspoldile a (joonis 2) ja tõmmake päästikut b (joonis 2) tagasi, et seadmes olev õhk välja saaks.

Lülitage seade sisse; selleks seadke toitelüliti (joonis 1/3) asendisse "ON".

Väljalülitamiseks vabastage päästik (b), seade lülitub ooteasendisse. Kohe, kui päästikut (b) uuesti tõmbate, käivitub survepesur uuesti.

Kõrgsurvepesuri täielikuks väljalülitamiseks seadke toitelüliti (joonis 1/3) asendisse "OFF".

6.2 Pesuvahendi kasutamine

- Täitke pesuvahendipaak (10) vastava puhastusvahendiga.
- Pesuvahendit lisatakse automaatselt madalsurvežiimil.
- Pesuvahendi kasutamine on lubatud ainult järgnevate lisatarvikutega.

6.2.1 Pesuvahendi kasutamine kahefunktsioonilise pesutoruga (punkt-/lehvikjuga)

Lülitage kahefunktsiooniline pesutoru (punkt-/lehvikjuga) (joonis 10) madalsurvežiimile (n).

6.3 Pesupüstoli/tarvikute hoidik (joonis 7)

Pesupüstoli ja tarvikute ruumisäästlikuks hoiustamiseks saab neid hoida selleks ettenähtud hoidikutes.

Tähelepanu! Survepesuri kasutamiseks peab survevoolik olema täielikult lahti keritud.



7. Toitejuhtme vahetamine

Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootorikastad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetailide. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

8.2 Hooldus

8.2.1 Vee imifiltri kontrollimine

Pumba töötamist ohustavate ummistuste vältimiseks kontrollige imifiltrit regulaarselt.

Keerake vee pealevooluvooliku adapter seadme küljest ja puhastage selle taga asuvat pealevoolusõela voolava vee all.

8.2.2 Elektripumba pikem kasutamata seismine

Kui masin peab seisma kasutamata pikemat aega (üle 3 kuu) ruumides, kus on külmumisoht, on soovitatav täita masin külmumistõrjevahendiga (samasugune vahend, mida kasutatakse sõidukites).

Kui pumpa ei ole pikemat aega kasutatud, tekivad seadmesse katlakivisetted, mis põhjustavad käivitusraskusi.

8.2.3 Düüsi puhastamine (Joonis 9)

Ummistunud düüsi puhastamiseks kasutage palun juuresolevat traati (A).

8.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

9. Transportimine

Enne seadme transportimist teise kohta eemaldage kõik ühendused, alles seejärel võib seadet transportida.

10. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav.

Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

11. Hoiustamine

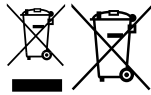
Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

12. Võimalikud rikkepõhjused

| Tõrge | Põhjus | Kõrvaldamine |
|---------------------------------------|---|--|
| Seade ei tööta. | <ul style="list-style-type: none"> - Seadmel puudub elektripinge. - Pikendusjuhtme ristlõige on liiga väike või on pikendusjuhe liiga pikk. - Võrgupinge on allpool ettenähtud väärtust - Pump on külmunud. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollige kaitsmeid, toitekaablit, võrgupistikut ja laske vajadusel spetsialistil vahetada. - Kasutage suurema ristlõikega pikendusjuhtmeid või kasutage lühemat pikendusjuhet. - Võtke vajadusel ühendust energiaettevõttega. - Kontrollige, vajadusel sulatage. |
| Mootor töötab, kuid survet ei tekita. | <ul style="list-style-type: none"> - Vee imifilter on ummistunud. - Õhu imemine vee pealevoolu. - Väljalaskedüüs on liiga suur | <ul style="list-style-type: none"> - Puhastage vee imifilter. (vt 8.2.1) - Kontrollige pealevooluvoolikut ja voolikuühendusi, vajadusel vahetage. - Kontrollige, vajadusel vahetage välja. |
| Ebaühtlane surve töörežiimis. | <ul style="list-style-type: none"> - Õhu imemine vee pealevoolu. | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollige pealevooluvoolikut ja voolikuühendusi, vajadusel vahetage. |



EE



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Garantiitingimused

Firma iSC GmbH või pädev ehitusmaterjalide kauplus garanteerib puuduste kõrvaldamise või seadme väljavahetamise vastavalt allpool toodud ülevaetatabelile, mille korral jäävad puutumata seadusest tulenevad garantiinõuded.

| Kategooria | Näide | Garantiaeg |
|------------------------------------|---------------------------------|---|
| Materjali- või konstruktsiooniviga | | 24 kuud |
| Kuluosad* | Süsinikharjad, pesutoru, voolik | 6 kuud |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | | Garantii kehtib ainult kohe esineva defekti korral (24 tundi pärast ostmist / ostukviitungi kuupäeva) |
| Puuduolevad detailid | | 5 tööpäeva |

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Kuluosade, kulumaterjali ja puuduolevate detailide osas garanteerib firma iSC GmbH v pädev ehitusmaterjalide kauplus puuduste kõrvaldamise v järeltarnimise ainult juhul, kui puudus ilmneb 24 tundi (kulumaterjal), 5 tööpäeva (puuduolevad detailid) või 6 kuud (kuluosad) pärast ostu, mida tõendatakse ostukviitungi esitamisega.

Materjali- ja konstruktsioonivigade korral palume tuua seadme garantiijuhtumi esinemisel meile koos kaasasoleva seadmekaardiga ja see kaart täielikult ära täita. Oluline on siinkohal üles märkida vea täpne kirjeldus.

Selleks vastake järgmistele küsimustele:

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teile arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient,
meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoni- numbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

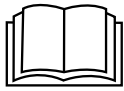
1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.
2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mit-teotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute ka-sutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame. Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.
3. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiae-ga või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame hea meelega seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu- / tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu sellele, et vastavalt selle kasutusjuhendi garantiitingimustele on selliste osade garantii piiratud.



LV



Nesāciet lietot ierīci, kamēr neesat izlasījis lietošanas instrukciju!



Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zaudēšanu.



Lietojiet aizsargbrilles. Dzirksteles vai no ierīces izvadāmās šķembas, skaidas un putekļi, kas rodas darba laikā, var izraisīt redzes zaudēšanu.



Brīdinājums! Neatbilstoši lietojot, tīrīšana ar augstspiediena ūdens strūklu var būt bīstama. Ūdens strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pret pašu ierīci.



Šī ierīce nav piemērota pieslēgšanai pie ūdensvada tīkla (skat. 5.2.2. sadaļu).



⚠ Uzmanību!

Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtņīcīnā.

⚠ Brīdinājums!

Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1 Ierīces apraksts (1-2. attēls)

1. Rokturis
2. Piederumu stiprinājums
3. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
4. Ūdens pievades pieslēgvietā
5. Augstspiediena tīrīšanas ierīce
6. Elektroītīkla vads
7. Blīve
8. Elektroītīkla kontaktdakša
9. Augstspiediena šļūtenes pieslēgums ierīcei
10. Tīrīšanas līdzekļa tvertne
11. Transportēšanas riteņi
14. Pistole
16. Punkta strūkļas/platas strūkļas uzgalis
17. Uzgalis ar rotējošu sprauslu
18. Augstspiediena šļūtene

A. Stieple

2.2 Piegādes komplekts

Lūdzu, pārbaudiet, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektam. Ja preces komplekts nav pilnīgs, lūdzu, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu, vērsieties mūsu servisa centrā vai tuvākajā atbildīgajā tirdzniecības vietā. Lūdzu, ievērojiet instrukcijas beigās pievienotajos garantijas noteikumos iekļauto garantijas tabulu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Uzmanību!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļēties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas ierīce ir paredzēta izmantošanai privātajā sektorā transportlīdzekļu, mašīnu, ēku, fasāžu utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūkļu.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu cilvēki (tostarp bērni) ar samazinātu jutību, ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, vai ar pieredzes un/

vai zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šos cilvēkus uzrauga persona, kura ir atbildīga par viņu drošību, vai šie cilvēki saņem no personas norādījumus, kā jālieto ierīce. Bērnus ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

4. Tehniskie rādītāji

Elektrotīkla spriegums: 230 V~ 50 Hz
 Jaudas patēriņš: 2000 W
 Aprēķinātais spiediens: 9,5 MPa (95 bāri)
 Pieļaujams spiediens: maks. 14 MPa (140 bāru)
 Plūsmas ātrums: 6 l/min.
 Maks. ūdens pievades spiediens: 0,6 MPa (6 bāri)
 Aizsargizolācija: II/□
 Svars: 7 kg

Troksnis un vibrācijas

Troksņu un vibrācijas vērtības ir noskaidrotas atbilstoši EN 60335-1.

Troksņa spiediena līmenis L_{pA} 77 dB(A)
 Kļūda K_{pA} 3 dB
 Troksņa jaudas līmenis L_{WA} 94 dB(A)
 Kļūda K_{WA} 3 dB

Lietojiet troksņu slāpēšanas austiņas.

Troksņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Vibrācijas summārās vērtības (trīs virzienu vektoru summa) ir noskaidrotas atbilstoši EN 60335-1.

Vibrāciju emisijas vērtība $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Kļūda $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Brīdinājums!

Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta atbilstoši standartizētai pārbaudes metodei un var mainīties atkarībā no elektroierīces izmantošanas veida, kā arī izņēmuma gadījumos pārsniedzot norādīto vērtību.

Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroierīci ar citu.

Norādīto vibrāciju emisijas vērtību var izmantot arī iepriekšējai kaitējuma novērtēšanai.

Nodrošiniet, lai troksņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Atlikušie riski

Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski.

Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

5. Pirms lietošanas

5.1. Ierīces pareiza lietošana

- Augstspiediena tīrīšanas ierīce jāuzstāda uz līdzenas, drošas virsmas.
- Ierīces katras manipulācijas laikā ir ieteicams ievērot pareizo lietošanas pozīciju – viena roka uz pistoles un otra roka uz uzgaļa.
- Ūdens strūklu nekad nedrīkst vērst pret elektriskajiem vadiem vai ierīci.
- Lai izvairītos no sūkņa bojāšanas apstādinātā stāvoklī, ir normāli, ka dažas sūkņa vietas nav hermētiskas.
- Ierīci nekādā ziņā nedrīkst izmantot sprādziendrošās telpās.
- Darba temperatūrai jābūt no +5 līdz +60°C.
- Uzgalim vai smidzināšanas sprauslām nedrīkst uzlikt apvalkus vai veikt izmaiņas.
- Augstspiediena tīrīšanas ierīce ir paredzēta darbam ar aukstu vai mēreni siltu ūdeni (maks. līdz 40°C). Augstākas temperatūras rada sūkņa bojājumus.
- Ieplūstošais ūdens nedrīkst būt netīrs, smilšains, saturēt ķīmiskas vielas, kas kaitētu ierīces darbībai un varētu saīsināt tās kalpošanas laiku.



Brīdinājums! Sprādzienbīstamība!
Neizsmidziniet degošus šķidrumus!

Brīdinājums!
Ūdens, kas izplūdis caur pretvārstu, nav dzerams.

Brīdinājums!
Ja tīrīšanas līdzeklis ir nokļuvis uz ādas vai iekļuvis acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu tīra ūdens daudzumu. Pēc tam vērsieties pie ārsta vai rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti drošības datu lapā vai ko sniedzis skalošanas līdzekļa ražotājs.

5.2. Montāža

5.2.1. Ierīces montāža
Samontējiet augstspiediena tīrīšanas ierīci, kā parādīts 2.–6. attēlā.

5.2.2. Ūdens pievades pieslēgvietā (1/4 att.)
Ūdens pievades pieslēgvietā (4) ir aprīkota ar savienotājdetaļu, kas paredzēta standarta šļūtenes savienojuma sistēmām. Pievades šļūtenes savienojumu (min. Ø 1/2") uzbīdīet ūdens pievades pieslēgvietai (4).

Starp ūdens krānu un augstspiediena tīrīšanas ierīci jābūt iebūvētam caurules pārtraucējam! Saņemieties ar santehniķi.

5.2.3. Augstspiediena šļūtenes pieslēgvietā (1.–3. att., 5.–6. att.)

Noņemiet transportēšanas stiprinājumu, kā redzams 5. attēlā, no augstspiediena šļūtenes pieslēgvietas (9). Augstspiediena šļūteni (18) pievienojiet augstspiediena tīrīšanas ierīces pieslēgvietai (9) un smidzināšanas pistoles pieslēgvietai (14).

5.2.4. Pistoles uzgaļu montāža
Pirms augstspiediena tīrīšanas ierīces lietošanas var uzstādīt vai nu parasto uzgali vai arī uzgali ar rotējošu sprauslu (2. att.).

Punkta strūkļas/platas strūkļas uzgalis (16) Griežot sprauslu, punkta strūkļu var izmainīt par plakanu strūkļu (8. att.).

Uzgalis ar rotējošu sprauslu (17)
Īpaši grūti notīrāmus netīrumu tīrīšanai izmantojiet uzgali ar rotējošu sprauslu (17).

5.2.5. Elektrības pieslēgvietā (1. att.)

- Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārlicinieties, ka tehniskie rādītāji uz datu plāksnītes atbilst elektrotīkla rādītājiem.
- Izmantojot pagarinātājus, ievērojiet, lai tie būtu piemēroti izmantošanai ārā un tiem būtu pietiekams dzīslas šķērsriezums:
1–10 m: 1,5 mm²;
10–30 m: 2,5 mm².
- Elektrības vada (6) kontaktdakšu (8) ievietojiet kontaktligzdā.

6. Lietošana

Ierīci veido mezgls ar sūkni, ko nosedz triecienizturīgs korpuss. Optimālai darba pozīcijai ierīce ir aprīkota ar uzgali un ērtu pistoli, kuru forma un aprīkojums atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.

6.1. Lietošanas sākums

Pēc pilnīgas augstspiediena tīrīšanas ierīces montāžas un visu pieslēgumu izveides var rīkoties, kā minēts turpmāk.

Atveriet ūdens pievadi. Nospiediet sprostapu a (2. att.) uz smidzināšanas pistoles un atvelciet nospiešanas sviru b (2. att.), lai varētu izplūst ierīcē esošais gaiss.

Ieslēdziet ierīci, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1. attēls/3. poz.) novietojot pozīcijā „ON”.

Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet nospiešanas sviru (b), ierīce pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Tiklīdz nospiedīsiet nospiešanas sviru (b), augstspiediena tīrīšanas ierīce atsāks darbību.

Lai pilnīgi izslēgtu augstspiediena tīrīšanas ierīci, ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (1. att./3. poz.) novietojiet pozīcijā „OFF”.

6.2. Tīrīšanas līdzekļu lietošana

- Tīrīšanas līdzekļa tvertni (10) uzpildiet ar atbilstīgu tīrīšanas līdzekli.
- Tīrīšanas līdzekļa piejaukšana noris automātiski zema spiediena režīmā.
- Tīrīšanas līdzekļa izmantošana ir atļauta tikai kopā ar turpmāk minētajiem piederumiem.



6.2.1. Tīrīšanas līdzekļa izmantošana kopā ar punkta strūkļas/platas strūkļas uzgali

Punkta strūkļas/platas strūkļas uzgali (10. att.) pārslēdziet zema spiediena režīmā (n).

6.3. Pistoles/piederumu stiprinājums (7. att.)

Lai kompakti uzglabātu pistoli un piederumus, tos var novietot šim nolūkam paredzētajā stiprinājumā.

Uzmanību! Lai izmantotu augstspiediena tīrīšanas ierīci, spiediena šļūtene pilnībā jānotin.

7. Tīkla pieslēguma vada nomainīšana

Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšus.

8.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neieklejtu ūdens.

8.2. Apkope

8.2.1. Ūdens iesūkšanas filtra pārbaude

Periodiski pārbaudiet ūdens iesūkšanas filtru, lai izvairītos no aizsprostojumiem, kas var apdraudēt sūkņa darbību.

Noskrūvējiet no ierīces ūdens pievades šļūtenes savienojumu un aiz tā izvietoto pieplūdes sietu izskalojiet tekošā ūdenī.

8.2.2. Elektriskā sūkņa ilgstoša dīkstāve

Ja ierīces ilgstoša dīkstāve (ilgāk par trim mēnešiem) ir paredzēta telpās, kuras var apdraudēt sals, ierīci ir ieteicams uzpildīt ar

pret aizsalšanas līdzekli (līdzīgus izmanto transportlīdzekļos).

Ja ierīci nelieto ilgāku laiku, elektriskajā sūknī rodas kaļķa nogulsnes, kas var apgrūtināt tā iedarbināšanu.

8.2.3. Sprauslas tīrīšana (9. att.)

Aizsprostotu sprauslu tīriet ar komplektā pievienoto stiepli (A).

8.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

9. Transportēšana

Pirms ierīces pārvietošanas uz citu vietu vispirms noņemiet visus savienojumus, pēc tam ierīci var brīvi pārvietot.

10. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot otrreiz vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

11. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30°C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

12. Iespējamie atteices cēloņi

| Darba traucējums | Cēlonis | Novēršana |
|---|--|---|
| Ierīce nedarbojas. | <ul style="list-style-type: none"> - Ierīcei nav elektriskā sprieguma. - Pārāk mazs pagarinātāja vada šķērsgriezums vai pārāk garš pagarinātājs. - Elektroīkļa spriegums ir mazāks par norādīto vērtību. - Sūkņis ir aizsalis. | <ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet drošinātāju, barošanas vadu, elektroīkļa kontaktdakšu un, ja nepieciešams, uzticiet to nomaiņu speciālistiem. - Izmantojiet pagarinātājus ar lielāku dzīslas šķērsgriezumu vai izmantojiet īsāku pagarinātāju. - Ja nepieciešams, sazinieties ar elektroapgādes uzņēmumu. - Pārbaudiet, ja nepieciešams, atkausējiet. |
| Motors darbojas, taču spiediens neveidojas. | <ul style="list-style-type: none"> - Aizsprostots ūdens iesūkšanas filtrs - Ūdens pievadē tiek iesūkts gaiss. - Pārāk liela izvades sprausla | <ul style="list-style-type: none"> - Iztīriet ūdens iesūkšanas filtru. (sk. 8.2.1. punktu). - Pārbaudiet pievades šļūteni un šļūteņu savienojumus, ja nepieciešams, nomainiet. - Pārbaudiet, ja nepieciešams, nomainiet. |
| Neregulārs darba spiediens | <ul style="list-style-type: none"> - Ūdens pievadē tiek iesūkts gaiss. | <ul style="list-style-type: none"> - Pārbaudiet pievades šļūteni un šļūteņu savienojumus, ja nepieciešams, nomainiet. |



LV



Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Garantijas noteikumi

Uzņēmums „iSC GmbH” vai attiecīgi atbildīgā tirdzniecības vieta garantē, ka tiks novērsti trūkumi vai veikta preces maiņa saskaņā ar turpmāk minēto tabulu, turklāt tas neietekmēs likumiskās tiesības uz garantiju.

| Kategorija | Piemērs | Garantija |
|--|----------------------------|---|
| Materiālu vai konstrukcijas trūkumi | | 24 mēneši |
| Dilstošas detaļas* | Ogļu sukas, pīķis, šļūtene | 6 mēneši |
| Izlietojamie materiāli/ izlietojamās detaļas* | | Garantija tikai tūlītēja defekta gadījumā (24 stundas pēc iegādes/pirkuma dokumenta datuma) |
| Trūkstošas detaļas | | 5 darba dienas |

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Attiecībā uz dilstošām detaļām, izlietojamiem materiāliem un trūkstošām detaļām uzņēmums „iSC GmbH” vai attiecīgi atbildīgā tirdzniecības vieta garantē, ka tiks novērsti trūkumi vai veikta papildu piegāde tikai tad, ja par trūkumu ir paziņots 24 stundu laikā (izlietojamiem materiāliem), piecu darba dienu laikā (trūkstošām detaļām) vai sešu mēnešu laikā (dilstošām detaļām) no pirkuma datuma (pirkuma datumu apliecina pirkuma dokuments).

Konstatējot materiālu vai konstrukcijas trūkumus, garantijas gadījumā lūdzam iesniegt ierīci kopā ar pilnībā aizpildītu pievienoto ierīces karti. Šajā gadījumā ir būtiski precīzi aprakstīt nepilnību.

Saistībā ar iepriekšminēto atbildiet uz turpmākajiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)?
Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Garantijas talons

Augsti cienītā kliente, augsti godātais klient,
mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs griezties mūsu apkalpošanas dienestā, kura adrese norādīta uz šī garantijas talona. Jūs varat arī zvanīt mums pa norādīto tālruņa numuru. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro šādi nosacījumi:

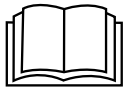
1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atbildzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļautu ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smiltis, akmeņi vai putekli), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš. Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.
3. Garantijas termiņš ir 2 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.
4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzu, pārsūtiet bojāto ierīci bez maksas uz apakšā norādīto adresi. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Pats par sevi saprotams, ka mēs par maksu labprāt novēršam ierīces defektus, kas nav vispār vai vairs nav iekļauti garantijas apjomā. Šim nolūkam, lūdzu, nosūtiet ierīci uz mūsu apkalpošanas dienesta adresi.

Dilstošām/izlietojamām un trūkstošām detaļām šī garantija ir ierobežota saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem garantijas noteikumiem.



LT



Neperskaičius naudojimo instrukcijos prietaiso nenaudoti!



Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones. Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.



Užsidėkite apsauginius akinius. Darbo metu atsiradusios žiežirbos, iš prietaiso skriejančios skeveldros, smulkios drožlės ir dulkės kartais pažeidžia akis.



Įspėjimas! Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį aukšto slėgio srovės gali būti pavojingos. Srovę draudžiama nukreipti į asmenis, gyvūnus, įjungtus elektros prietaisus ar į patį valymo įrenginį.



Ši mašina nėra skirta prijungti prie geriamojo vandens tinklo (žr. 5.2.2).

⚠ Dėmesio!

Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.

⚠ Įspėjimas!

Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis**2.1 Prietaiso aprašymas (1-2 pav.)**

1. Rankena
2. Priedų laikiklis
3. Įjungimo (išjungimo) jungiklis
4. Vandens prievado jungtis
5. Aukšto slėgio valymo įrenginys
6. Tinklo kabelis
7. Sandariklis
8. Tinklo kištukas
9. Aukšto slėgio žarnos ir prietaiso jungtis
10. Valymo priemonės bakas
11. Transportavimo ratai
12. Pistoletas
13. Taškinės / plačios srovės ietis
14. Strypas su besisukančiu antgaliu
15. Aukšto slėgio žarna

A. Viela

2.2 Tiekimo apimtis

Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, ne vėliau nei per 5 darbo dienas nuo prekės pirkimo kreipkitės į mūsų aptarnavimo centrą arba į artimiausią atsakingą statybų centrą ir pateikite galiojantį pirkimo įrodymą. Atkreipkite dėmesį į instrukcijos pabaigoje esančią garantinių nuostatų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisai ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Dėmesio!

Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarajimo ir uždusimo pavojus!

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Aukšto slėgio valymo įrenginys yra sukurtas naudoti privačiai ir skirtas transporto priemonėms, mašinoms, pastatams, fasadams ir t. t. valyti aukštu slėgiu.


Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusį dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ir protiniais gebėjimais bei tie asmenys, kurie neturi patirties ir (arba) nežino, kaip juo naudotis, išskyrus tuos atvejus, kai atsakingas už jų saugumą asmuo juos

prižiūri bei nurodo, kaip reikia prietaisu naudotis. Reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 230 V ~ 50 Hz
 Galia: 2000 W
 Vardinis slėgis: 9,5 MPa (95 bar)
 Leistinas slėgis: maks. 14 MPa (140 bar)
 Srautas: 6 l/min
 Maks. vandens tiekimo slėgis: 0,6 MPa (6 bar)
 Apsaugos izoliacija: II / 
 Svoris: 7 kg

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos vertės pateiktos pagal EN 60335-1.

Garso slėgio lygis L_{pA} 77 dB(A)
 Nesandarumas K_{pA} 3 dB
 Garso galios lygis L_{WA} 94 dB(A)
 Nesandarumas K_{WA} 3 dB

Nešiokite apsaugą nuo triukšmo.

Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Bendros svyravimo vertės (trijų krypčių vektorių suma) pateiktos pagal EN 60335-1.

Vibracijos emisijos dydis $a_1 \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
 Nestabilumas $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Įspėjimas!

Nurodyta svyravimo emisijos vertė pamatuota, taikant standartizuotus bandymo metodus; ji gali skirtis, atsižvelgiant į elektros įrankio naudojimo būdą, ir išimtiniais atvejais viršyti nurodytąją.

Pagal nurodytą svyravimo emisijos vertę galima palyginti vieną elektros įrankį su kitu.

Be to, pagal nurodytą svyravimo emisijos vertę galima atlikti pirminį neįprasto poveikio įvertinimą.

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Kiti pavojai

Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Prieš naudojimą

5.1 Tinkamas prietaiso naudojimas

- Aukšto slėgio valymo įrenginys turi stovėti ant lygaus, tvirto paviršiaus.
- Dirbant su įjungta mašina visada rekomenduotina laikytis taisyklingos naudojimo padėties: vieną ranką laikyti ant pistoleto, kitą – ant ieties.
- Vandens srovė negali būti nukreipta į elektros laidus ar į mašiną.
- Kad neveiktos būsenos siurblys neapsigadintų, normalu, kad jis šiek tiek praleidžia.
- Mašinos jokiomis aplinkybėmis negalima naudoti patalpose, kuriose galimas sprogo pavojus.
- Darbo temperatūra turi būti nuo +5 iki +60 °C.
- Ieties ar purkštukų negalima uždengti ar pakiešti.
- Aukšto slėgio valymo įrenginys yra numatytas darbui su šaltu ar vidutiniškai šiltu vandeniu (maks. iki 40 °C), didesnė temperatūra gali sukelti siurblio gedimą.
- Tiekiamas vanduo turi būti švarus, be smėlio ir chemikalų priemaišų, dėl kurių sutrinka veikimas ir gali sutrumpėti mašinos eksploatacijos trukmė.

**Įspėjimas: sprogdimo pavojus**

Draudžiama purkšti degius skysčius.

Įspėjimas

Pro atgalinės srovės vožtuvą ištekėjusį vandenį gerti draudžiama.

Įspėjimas

Jei valymo priemonės pateko ant odos arba į akis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu. Paskui kreipkitės į gydytoją arba vadovaukitės saugos duomenų lapo ar plovimo priemonės gamintojo nurodymais.

5.2 Montavimas:**5.2.1 Prietaiso montavimas**

Aukšto slėgio valymo įrenginį montuokite, kaip parodyta 2-6 pav.

5.2.2 Vandens tiekimo linijos jungtis (1/4 pav.)

Vandens prievado jungtis (4) turi standartinių žarnos prijungimo sistemų antgalį. Vandens tiekimo žarnos (min. Ø 1/2") movą užmaukite ant vandens tiekimo linijos jungties (4).

Tarp geriamojo vandens čiaupo ir aukšto slėgio valymo įrenginio turi būti numatytas vamzdžio pertraukiklis! Kreipkitės į savo santechniką.

5.2.3 Aukšto slėgio žarnos prijungimas (1-3;5-6 pav.)

Kaip parodyta (5) paveikslėlyje, nuimkite nuo aukšto slėgio žarnos (9) transportinį fiksatorių. Aukšto slėgio žarną (18) prijunkite prie aukšto slėgio valymo įrenginio jungties (9) ir prie purškimo pistoleto jungties (14).

5.2.4 Pistoletų antgalių montavimas

Prieš pradėdami naudotis aukšto slėgio valymo įrenginiu, galima uždėti arba normalią ietį, arba ietį su rotoriniu purkštuku (2 pav.).

Taškinės / plačios srovės ietis (16)

Purkštuką sukant taškinę srovę galima paversti plokščia srove (8 pav.)

Ietis su rotoriniu purkštuku (17)

Ietį su rotoriniu purkštuku (17) naudokite ypač tvirtai prikibusiems nešvarumams valyti.

5.2.5 Elektros jungtis (1 pav.)

- Prieš įjungdami įsitikinkite, kad prietaiso duomenų lentelės informacija sutampa su tinklo duomenimis.
- Kai naudojate ilginimo laidus, atkreipkite dėmesį į tai, kad jie būtų tinkami naudoti lauke ir pakankamo skersmens.
 - 1-10 m: 1,5 mm²
 - 10-30 m: 2,5 mm²
- Įstatykite į lizdą tinklo kabelio (6) kištuką (8).

6. Valdymas

Mašiną sudaro konstrukcinis mazgas su siurbliu, uždengtu smūgiams atspariu korpusu. Mašinoje yra optimalią darbo padėtį užtikrinanti ietis ir patogus pistoletas, kurių forma ir įranga atitinka galiojančius reikalavimus.

6.1 Įjungimas:

Jei aukšto slėgio valymo įrenginį visiškai sumontavote ir viską prijungėte, galite imtis tokių veiksmų:

Atidarykite vandens tiekimo liniją. Paspauskite ant purškimo pistoleto esantį apsauginį varžtą a (2 pav.) ir patraukite atgal svertą b (2 pav.), kad iš prietaiso išeitų oras.

Įjunkite prietaisą, tam įjungimo (išjungimo) jungiklį (1/3 pav.) nustatykite į padėtį „ON“.

Kai norite išjungti, svertą (b) atleiskite, prietaisas persijungs į parengties režimą. Vos tik vėl paspausite svertą (b), aukšto slėgio valymo įrenginys vėl pradės veikti.

Jei norite prietaisą visiškai išjungti, įjungimo / išjungimo jungiklį (1/3 pav.) nustatykite į OFF poziciją.

6.2 Ploviklių naudojimas

- Pripildykite ploviklio baką (10) atitinkamo ploviklio.
- Ploviklis dozuojamas automatiškai žemo slėgio režimu.
- Ploviklį galima naudoti tik su toliau nurodytais priedais.

6.2.1 Ploviklio naudojimas su taškinės / plačios srovės ietimi

Taškinės / plačios srovės ietį (10 pav.) perjunkite į žemo slėgio režimą (n).

6.3 Pistoletu (priedų) laikiklis (7 pav.)

Kad sutaupytumėte vietos, pistoletą ir priedus galite laikyti tam numatytame laikiklyje.

Dėmesio! Naudojant aukšto slėgio valymo įrenginį žarna turi būti visiškai išvyniota.

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Jeį pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių dalių užsakymas

Prieš pradėdami bet kokius valymo darbus iš tinklo ištraukite kištuką.

8.1 Valymas

- Pasirūpinkite, kad ant apsauginių įtaisų, ventiliaciniuose angose ir variklio korpusuose nebūtų dulkių bei nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.

8.2 Techninė priežiūra

8.2.1 Vandens siurbimo filtro tikrinimas

Siurbimo filtrą reikia periodiškai tikrinti, kad neužsikimštų, nes dėl to siurblys gali sugesti. Atsukite ant prietaiso esančią vandens tiekimo žarnos prijungimo movą ir po tekančiu vandeniu išplaukite po ją esančią sietelį.

8.2.2 Ilgai trunkantis elektros siurblio eksploatacijos nutraukimas

Jeį numatoma ilgesnį laiką (daugiau kaip 3 mėnesius) mašiną laikyti nenaudojamą patalpoje, kuriose galimas šalčio pavojus, rekomenduojama ją pripildyti antifrizo (panašios priemonės, kokios naudojamos transporto priemonėse).

Jeį prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas, elektriniame siurblyje atsiranda kalkių nuosėdų, kurios gali apsunkinti siurblio įjungimą.

8.2.3 Purkštuko valymas (9 pav.)

Užsikimšusiam purkštukui valyti naudokite pridėtą vielą (A).

8.3 Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartinės kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

9. Transportavimas

Prieš transportuodami prietaisą į kitą vietą, pirmiausia atjunkite visas įvestis, taip prietaisas bus paruoštas gabenti.

10. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad nebūtų sugadintas pervežant. Ši pakuotė - tai žaliavinė medžiaga, tinkama antriniam panaudojimui arba perdirbimui. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, pavyzdžiui: metalo ir plastiko. Defektines konstrukcines dalis utilizuokite kaip specialias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!

11. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 °C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

12. Laikymas

| Darbo triktis | Priežastis | Sprendimo būdas |
|-------------------------------------|---|---|
| Prietaisas neveikia. | <ul style="list-style-type: none"> - Prietaise nėra elektros įtampos. - Per mažas ilginimo kabelio skersmuo arba ilginimo kabelis per ilgas. - Tinklo įtampa žemesnė nei nurodyta. - Siurblys užšalo. | <ul style="list-style-type: none"> - Patikrinti saugiklį, tinklo kabelį, tinklo kištuką ir, jei reikia, kreiptis į specialistus, kad pakeistų. - Naudoti didesnio gyslų skersmens arba trumpesnį ilginimo kabelį. - Reikalui esant kreiptis į energijos tiekimo įmonę. - Patikrinti, jei reikia, atšildyti. |
| Variklis dirba, tačiau nėra slėgio. | <ul style="list-style-type: none"> - Užsikimšęs vandens siurbimo filtras. - Vandens tiekimo linijoje yra oro. - Per didelis išleidimo purkštukas. | <ul style="list-style-type: none"> - Išvalyti vandens siurbimo filtrą (žr. 8.2.1). - Patikrinti vandens tiekimo žarną ir žarnų jungtis, jei reikia, pakeisti. - Patikrinti, jei reikia, pakeisti. |
| Nereguliarus darbinis slėgis. | <ul style="list-style-type: none"> - Vandens tiekimo linijoje yra oro. | <ul style="list-style-type: none"> - Patikrinti vandens tiekimo žarną ir žarnų jungtis, jei reikia, pakeisti. |



LT



Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2002/96/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:

Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasilikame sau

Garantinės nuostatos

Bendrovė „iSC GmbH“ arba atsakingas statybų centras garantuoja, kad pašalins visus trūkumus arba pakeis prietaisą pagal apačioje pateiktas nuostatas ir nepažeis įstatymuose numatytų garantinių įpareigojimų.

| Kategorija | Pavyzdys | Suteikiama garantija |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| Medžiagų arba konstrukcijos defektai | | 24 mėnesiai |
| Besidėvinčios detalės* | Anglies šepetėliai, strypas, žarna | 6 mėnesiai |
| Naudojamos medžiagos / dalys* | | Garantija suteikiama tik esant greitam gedimui (24 val. nuo pirkimo / pirkimo įrodymo datos) |
| Detalių trūkumas | | 5 darbo dienos |

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant besidėvinčių detalių, naudojamų medžiagų defektų ir trūkstant detalių bendrovė „iSC GmbH“ arba atsakingas statybų centras įsipareigoja pašalinti defektus arba pristatyti trūkstamas prekes tik tuo atveju, jeigu apie trūkumą ar defektus informuojama per 24 val. (naudojama medžiaga), 5 darbo dienas (trūkstamos detalės) arba 6 mėnesius (besidėvinčios detalės) ir įrodoma pirkimo data.

Esant medžiagų arba konstrukcijos defektui garantijos galiojimo laikotarpiu prašome prietaisą pristatyti kartu su išsamiai užpildyta prietaiso kortele. Būtina tiksliai nurodyti defektą.

Atsakykite į šiuos klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomai)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)?
Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Garantinis raštas

Gerbiamas kliente,
mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Jeigu šis prietaisas kada nors visgi sugestų, labai dėl to apgailėstaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo servisą šiame garantiniame rašte nurodytu adresu. Mielai į Jūsų klausimus atsakysime ir telefonu skambinant žemiau nurodytu aptarnavimo serviso numeriu. Garantinių reikalavimų pareiškimui galioja tokia tvarka:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtų garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.
2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistinais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulkės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą. Tai ypatingai galioja baterijoms, kurių garantija yra 12 mėnesių. Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.
3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaitių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.
4. Pasinaudojant savo garantiniu reikalavimu sugedusį prietaisą prašome siųsti žemiau nurodyti adresu be pašto mokesčio. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimui taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.

Savaime suprantama, kad už atlygį mielai šaliname prietaiso gedimus, kuriems mūsų garantija negalioja arba jau pasibaigus galiojimo terminui. Tokiu atveju prietaisą prašome siųsti į mūsų servisą žemiau nurodytu adresu.

Jei yra besidėvinių detalių ir naudojamų medžiagų defektų ar trūksta detalių, atkreipiame dėmesį į garantijos apribojimus pagal šios naudojimo instrukcijos garantines nuostatas.



Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavуva следната сообразност согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normlan gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|

Hochdruckreiniger BT-HP 1435 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) P = 2,0 KW; L/Ø = cm Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2006/28/EC Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-79; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 22.06.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Quing/Product-Management

First CE: 11
Art.-No.: 41.404.80 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR006623
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 25 additional horizontal lines, providing a ruled area for writing.



EH 07/2012 (02)